



ICD-SX733/SX1000

4-447-268-12(1)



© 2013 Sony Corporation Printed in China

Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

Dies ist eine Kurzanleitung, in der Sie Hinweise zur grundlegenden Bedienung des IC-Recorders finden. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrem neuen Sony IC-Recorder haben werden.

Prüfen Sie den Lieferumfang.

- IC-Recorder (1)
- Stereokopfhörer (1)
- USB-Verbindungskabel (1)
- Tragetasche (1)
- Ständer (1)
- Windschutz (1) (nur ICD-SX1000)
- Anwendungssoftware, Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)*
- Kurzanleitung
- Anwendungssoftware, Sound Organizer (Eine Installer-Datei zur Installation auf Ihrem Computer befindet sich im eingebauten Speicher.)
- Hilfe (Eine HTML-Datei befindet sich im eingebauten Speicher, damit Sie sie leicht auf Ihren Computer kopieren können.)
- * In einigen Regionen im Lieferumfang bestimmter Modelle enthalten.

Optionales Zubehör

- Elektret-Kondensatormikrofon ECM-CS3
- USB-Netzteil AC-U50AG

Hinweise

- Je nach Land oder Region sind einige Modelle oder optionale Zubehörelemente möglicherweise nicht verfügbar.
- Die in dieser Kurzanleitung verwendeten Abbildungen basieren auf dem Modell ICD-SX1000. Diese Abbildungen können von Ihrem verwendeten Modell abweichen, die Tasten und Bedienelemente für den Betrieb des Geräts sind jedoch identisch.

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung
Betreiben Sie das Gerät mit dem eingebauten aufladbaren Lithium-Ionen-Akku nur mit 3,7 V Gleichspannung.

Sicherheit

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.

Kapazität (dem Benutzer zur Verfügung stehende Kapazität ***)

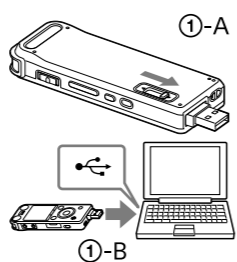
ICD-SX733 : 4 GB (ca. 3,20 GB = 3.435.973.837 Byte)
ICD-SX1000 : 16 GB (ca. 12,80 GB = 13.743.895.347 Byte)

*) Ein kleiner Teil des integrierten Speichers dient der Dateiverwaltung und steht dem Benutzer daher nicht für das Speichern zur Verfügung.

**) Wenn der integrierte Speicher mit dem IC-Recorder formatiert wird.

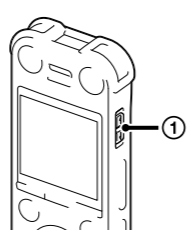
Testen Sie Ihren neuen IC-Recorder

1. Aufladen.



1. **Laden Sie den IC-Recorder auf.**
Verschieben Sie den USB DIRECT-Schiebeschalter in Pfeilrichtung (1-A) und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers (1-B).
2. **Trennen Sie den IC-Recorder.**
Stellen Sie sicher, dass die Zugriffsanzeige nicht leuchtet. Ziehen Sie dann zum sicheren Entfernen des IC-Recorders die Hilfe zu Rate.

2. Einschalten.

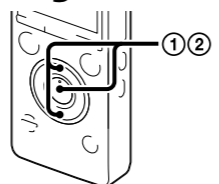


1. **Schalten Sie das Gerät ein.**
Halten Sie den POWER ON/OFF+HOLD-Schalter in Richtung von „POWER ON/OFF“, bis die Fensteranzeige erscheint.

Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)

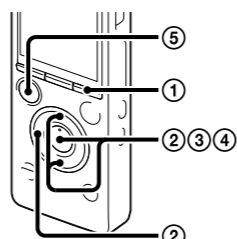


3. Legen Sie ein Datum und eine Uhrzeit fest.



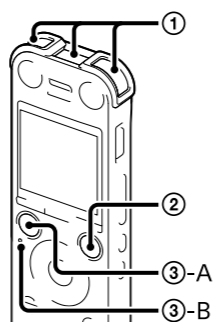
1. Drücken Sie **▲** oder **▼**, um „Yes“ auszuwählen, wenn „Set Date&Time?“ erscheint und drücken Sie dann **▶** (Wiedergabe/Eingabe). Die Jahresstelle beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie **▲** or **▼** zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl) und drücken Sie dann **▶** (Wiedergabe/Eingabe). Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

4. Auswählen der Display-Sprache.



1. Drücken Sie **MENU**.
2. Drücken Sie **◀◀**, drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl von **☰** und drücken Sie dann **▶** (Wiedergabe/Eingabe).
3. Drücken Sie **▲** oder **▼** zur Auswahl von „Language“ und drücken Sie dann **▶** (Wiedergabe/Eingabe).
4. Drücken Sie **▲** or **▼** zur Auswahl der Sprache, die im Anzeigefenster benutzt werden soll, und drücken Sie dann **▶** (Wiedergabe/Eingabe).
5. Drücken Sie **■** STOP.

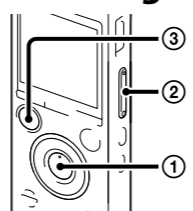
5. Aufnahmen.



☛ Schieben Sie den Schalter POWER ON/OFF+HOLD in Richtung Mitte, um den HOLD-Status aufzuheben, bevor Sie mit der Verwendung des IC-Recorders beginnen.

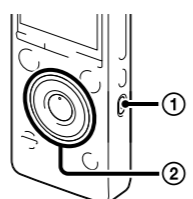
1. **Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass die eingebauten Mikrofone in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigen.**
2. **Drücken Sie ●REC/PAUSE.**
Die Aufnahme beginnt und die Aufnahmeanzeige (2) leuchtet rot.
☛ Sie können die Aufnahme durch Drücken von ●REC/PAUSE anhalten. Drücken Sie ●REC/PAUSE erneut, um mit der Aufnahme fortzufahren.
3. **Drücken Sie zum Anhalten der Aufnahme ■STOP (3-A).**
Die Zugriffsanzeige (3-B) leuchtet zunächst orange; dann hält die Aufnahme an.

6. Wiedergabe.



1. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe/Eingabe). Die Wiedergabe beginnt.
2. **Passen Sie die Lautstärke mit VOL +/- an.**
3. Drücken Sie zum Anhalten der Wiedergabe **■** STOP.

7. Löschen.



- ☛ Wenn eine Datei gelöscht wurde, können Sie sie nicht mehr wiederherstellen.
1. **Drücken Sie ERASE.**
„Erase?“ erscheint, und die Datei, die gelöscht werden soll, wird zur Bestätigung wiedergegeben.
 2. **Wählen Sie ▲ oder ▼ zur Auswahl von „Execute“ und drücken Sie dann ▶ (Wiedergabe/Eingabe).**
Die Animation „Erasing...“ erscheint und die ausgewählte Datei wird gelöscht.

Verwendung mit dem Computer

Installation der Hilfe auf dem Computer auf Ihrem Computer

Durch Installieren der Hilfe vom internen Speicher des IC-Recorders auf Ihrem Computer, können Sie nach detaillierten Vorgängen und im Fehlerfall nach möglichen Lösungen suchen.

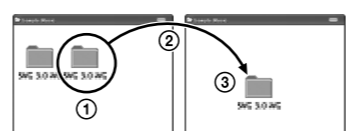
1. **Verschieben Sie den USB DIRECT-Schiebeschalter an der Rückseite des IC-Recorders und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers.**
2. **Unter Windows:** Klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
Unter Mac: Doppelklicken Sie auf [IC RECORDER] auf dem Desktop.
3. **Installieren Sie die Hilfe.**
Unter Windows: Doppelklicken Sie auf [Help_Guide_Installer] (oder [Help_Guide_Installer.exe]).
Unter Mac: Doppelklicken Sie auf [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (v10.5.8 oder höher)
Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden, um die Installation auszuführen.
4. **Doppelklicken Sie nach Abschluss der Installation auf das Symbol [icdsx3_ce_HelpGuide] auf dem Desktop unter Windows (oder im Finder unter Mac).**
Die Hilfe wird angezeigt.
Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden IC-Recorder-Homepage des Kundendienstes von Sony aufrufen:
<http://rd1.sony.net/help/icd/sx3/ce/>
Sie können unter den folgenden Sprachen auswählen:
Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Niederländisch, Italienisch, Portugiesisch, Schwedisch, Ungarisch, Tschechisch, Polnisch, Griechisch, Russisch, Ukrainisch.

Kopieren von Dateien vom IC-Recorder auf den Computer

Sie können die Dateien und Ordner vom IC-Recorder auf den Computer kopieren und sie dort speichern.

1. **Schließen Sie den IC-Recorder an den Computer an.**
2. **Kopieren Sie die Dateien und Ordner, die Sie auf Ihren Computer übertragen möchten.**
Ziehen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner von „IC RECORDER“ oder „MEMORY CARD“ auf die lokale Festplatte des Computers.

Eine Datei oder einen Ordner kopieren (Verschieben und Ablegen)



IC RECORDER oder Ihr Computer
MEMORY CARD

1. Angeklickt halten,
2. verschieben
3. und ablegen.

3. **Trennen Sie den IC-Recorder vom Computer.**

Installation von Sound Organizer

Installieren Sie Sound Organizer auf Ihrem Computer.

Hinweis

Sound Organizer ist nur mit Window-PCs kompatibel. Die Kompatibilität mit Mac ist nicht gegeben.

☛ Melden Sie sich bei der Installation von Sound Organizer mit einem Konto an, das über Administratorrechte verfügt.

1. **Verschieben Sie den USB DIRECT-Schiebeschalter an der Rückseite des IC-Recorders und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers.**
Wenn der IC-Recorder nicht direkt an den Computer angeschlossen werden kann, verwenden Sie das mitgelieferte USB-Verbindungskabel.
2. **Stellen Sie sicher, dass der IC-Recorder richtig erkannt wurde.**
Während des Anschließens des IC-Recorders an den Computer erscheint „Connecting“ im Display des IC-Recorders.
3. **Gehen Sie zum [Start]-Menü, klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].**
4. **Doppelklicken Sie auf [SoundOrganizerInstaller_V140] (oder [SoundOrganizerInstaller_V140.exe]).**
Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.
5. **Sie müssen Sie Lizenzbedingungen akzeptieren, indem Sie [I accept the terms in the license agreement] wählen; klicken Sie dann auf [Next].**
6. **Wenn das Fenster [Setup Type] erscheint, wählen Sie [Standard] oder [Custom] und klicken Sie dann auf [Next].**
Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und legen Sie die Installationseinstellungen fest, wenn Sie [Custom] auswählen.
7. **Wenn das Fenster [Ready to Install the Program] erscheint, klicken Sie auf [Install].**
Die Installation beginnt.
8. **Wenn das Fenster [Sound Organizer has been installed successfully.] erscheint, markieren Sie [Launch Sound Organizer Now] und klicken Sie dann auf [Finish].**
☛ **Hinweis**
Nach der Installation von Sound Organizer müssen Sie den Computer möglicherweise neu starten.

Hinweis

Wenn Sie den integrierten Speicher formatieren, werden alle dort gespeicherten Daten gelöscht. (Die Hilfe und die Software Sound Organizer werden ebenfalls gelöscht.)

WARNUNG

Setzen Sie die Batterien (Akku oder eingesetzte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg.



Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente) (JEITA)**

ICD-SX733: ca. 39,6 mm x 108,6 mm x 14,9 mm
ICD-SX1000: ca. 39,6 mm x 110,8 mm x 14,6 mm

Gewicht (JEITA)**

ICD-SX733: Ca. 81 g
ICD-SX1000: Ca. 82 g

** Nach der JEITA-Norm (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) gemessener Wert



ICD-SX733/SX1000

Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggere con attenzione. Ci auguriamo che il nuovo registratore IC Sony soddisfi le aspettative degli utenti.

Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
- Cuffie stereo (1)
- Cavo di supporto per il collegamento USB (1)
- Custodia (1)
- Supporto (1)
- Dispositivo antivento (1) (solo ICD-SX1000)
- Software Dragon Naturally Speaking (DVD-ROM) (1)*
- Guida rapida
- Software Sound Organizer (il file di installazione è contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo installare sul computer.)
- Guida (file HTML contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo copiare sul computer.)

* In dotazione con alcuni modelli in determinate aree geografiche.

Accessori opzionali

- Microfono a condensatore a elettretre ECM-CS3
- Alimentatore CA USB AC-U50AG

■ Note

- La disponibilità di alcuni modelli o accessori opzionali varia in base al paese o all'area geografica.
- Le illustrazioni utilizzate in questa Guida rapida si basano sul modello ICD-SX1000. Queste illustrazioni potrebbero apparire diverse dal modello che si sta utilizzando; tuttavia, i pulsanti e i controlli utilizzati per le operazioni sono identici.

Precauzioni

Informazioni sull'alimentazione

Utilizzare l'unità solo a una tensione di 3,7 V CC mediante la batteria ricaricabile a ioni di litio incorporata.

- Qualora un oggetto solido o un liquido penetrino all'interno dell'apparecchio, rimuovere la batteria e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

Informazioni sulla sicurezza

Non utilizzare l'apparecchio durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

In caso di domande o problemi relativi all'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Uso

- Non lasciare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.

Capacità (capacità disponibile all'utente ***)

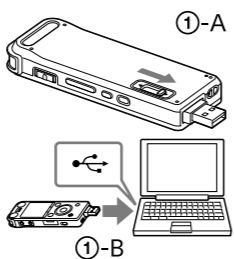
ICD-SX733: 4 GB (circa 3,20 GB = 3.435.973.837 byte)
ICD-SX1000: 16 GB (circa 12,80 GB = 13.743.895.347 byte)

*) Una piccola quantità delle memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file e non è quindi disponibile come memoria di massa per l'utente.

** Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.

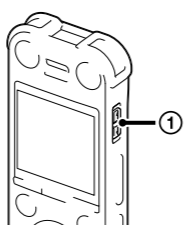
Funzionamento del nuovo registratore IC

1. Carica.



- 1 Caricare il registratore IC. Far scorrere la leva USB DIRECT nella direzione della freccia (1-A), quindi inserire il connettore USB nella porta USB di un computer in funzione (1-B).
- 2 Scollegare il registratore IC. Accertarsi che la spia di accesso non sia illuminata. Quindi consultare la guida per rimuovere il registratore IC in maniera sicura.

2. Accensione.

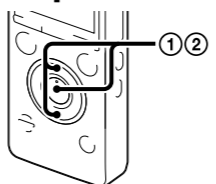


- 1 Accendere il dispositivo. Far scorrere e mantenere premuto l'interruttore POWER ON/OFF•HOLD nella direzione di "POWER ON/OFF" fino alla visualizzazione della finestra.

Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)

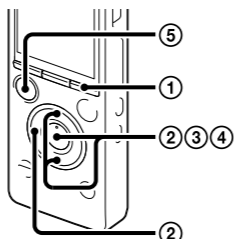



3. Impostazione di data e ora.



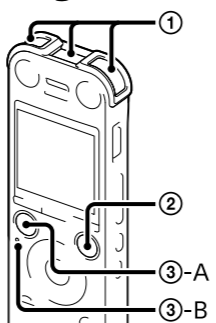
- 1 Premere ▲ o ▼ per selezionare "Yes" quando viene visualizzato "Set Date&Time?", quindi premere ► (riproduzione/invio). La sezione dell'anno inizia a lampeggiare.
- 2 Premere ▲ o ▼ per impostare l'anno (le ultime due cifre dell'anno), quindi premere ► (riproduzione/invio). Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, le ore e i minuti.

4. Selezione della lingua del display.



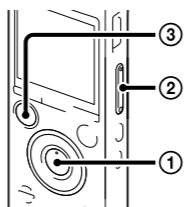
- 1 Premere MENU.
- 2 Premere ◀◀, quindi ▲ o ▼ per selezionare , infine premere ► (riproduzione/invio).
- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare "Language", quindi premere ► (riproduzione/invio).
- 4 Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua che si desidera utilizzare nella finestra del display, infine premere ► (riproduzione/invio).
- 5 Premere ■STOP.

5. Registrazione.



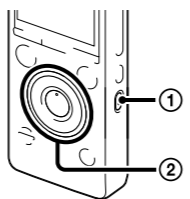
- Prima di iniziare l'uso del registratore IC, far scorrere l'interruttore POWER ON/OFF•HOLD verso il centro per disattivare lo stato HOLD.
- 1 Posizionare il registratore IC in modo che i microfoni incorporati siano orientati verso la sorgente da registrare.
 - 2 Premere ●REC/PAUSE. Viene avviata la registrazione e la spia corrispondente (2) si accende in rosso.
 - È possibile sospendere la registrazione premendo ●REC/PAUSE. Premere nuovamente ●REC/PAUSE per riavviare la registrazione.
 - 3 Premere ■STOP (3-A) per arrestare la registrazione. La spia di accesso (3-B) lampeggia in arancione e la registrazione viene arrestata.

6. Ascolto.



- 1 Premere ► (riproduzione/invio). La riproduzione ha inizio.
- 2 Regolare il volume premendo VOL -/+.
- 3 Premere ■STOP per arrestare la riproduzione.

7. Cancellazione.



- Una volta cancellato un file, non è più possibile recuperarlo.
- 1 Premere ERASE. Viene visualizzato il messaggio "Erase?" e riprodotto il file da cancellare per conferma.
 - 2 Selezionare "Execute" mediante ▲ o ▼, quindi premere ► (riproduzione/invio). Viene visualizzato il messaggio animato "Erasing..." e cancellato il file selezionato.

Utilizzo del computer

Installazione della guida sul computer

Grazie all'installazione della guida dalla memoria incorporata del registratore IC al computer, è possibile cercare procedure dettagliate e soluzioni possibili in caso di problemi.

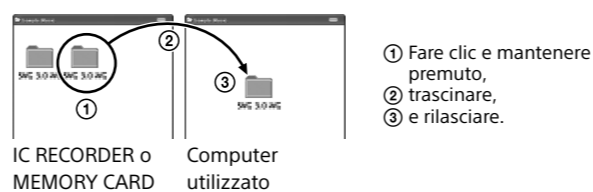
- 1 Far scorrere la leva USB DIRECT sul retro del registratore IC, quindi inserire il connettore USB nella porta USB di un computer in funzione.
- 2 In Windows: Fare clic su [Computer] (o [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
Su Mac: Fare doppio clic su [IC RECORDER] sul desktop.
- 3 Installare la guida. In Windows: Fare doppio clic su [Help_Guide_Installer] (oppure sul file [Help_Guide_Installer.exe]). Su Mac: Fare doppio clic su [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (versione 10.5.8 o superiore) Seguire le istruzioni sullo schermo per procedere con l'installazione.
- 4 Al termine dell'installazione, fare doppio clic sull'icona del file [icdx3_ce_HelpGuide] nel desktop di Windows (o nel Finder del Mac). La guida viene visualizzata. È inoltre possibile visualizzare la guida nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/sx3/ce/> È possibile selezionare le seguenti lingue: inglese, francese, tedesco, spagnolo, neerlandese, italiano, portoghese, svedese, ungherese, ceco, polacco, greco, russo, ucraino.

Copia di file dal registratore IC al computer

È possibile copiare file e cartelle dal registratore IC al computer per archiviarli.

- 1 Collegare il registratore IC al computer.
- 2 Copiare i file o le cartelle che si desidera trasferire al computer. Trascinare i file o le cartelle che si desidera copiare da "IC RECORDER" o "MEMORY CARD" al disco locale sul computer.

Per copiare un file o una cartella (trascinamento)



- 3 Scollegare il registratore IC dal computer.

Installazione di Sound Organizer

Installare Sound Organizer sul computer.

■ Nota

Sound Organizer è compatibile solo con PC Windows. Non è compatibile con i sistemi Mac.

• Per installare Sound Organizer, accedere a un account con privilegi di amministratore.

- 1 Far scorrere la leva USB DIRECT sul retro del registratore IC, quindi inserire il connettore USB nella porta USB di un computer in funzione. Se non è possibile collegare direttamente il registratore IC al computer, utilizzare il cavo di supporto per il collegamento USB in dotazione.
- 2 Accertarsi che il registratore IC sia stato riconosciuto correttamente. Durante il collegamento del registratore IC al computer, nella finestra del display del registratore IC viene visualizzato il messaggio "Connecting".
- 3 Aprire il menu [Start], fare clic su [Computer] (o su [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Fare doppio clic su [SoundOrganizerInstaller_V140] (o sul file [SoundOrganizerInstaller_V140.exe]). Seguire le istruzioni sullo schermo.
- 5 Assicurarsi di aver accettato le condizioni del contratto di licenza, selezionare [I accept the terms in the license agreement], quindi scegliere [Next].
- 6 Quando viene visualizzata la finestra [Setup Type], selezionare [Standard] o [Custom], quindi scegliere [Next]. Seguire le istruzioni sullo schermo e configurare le impostazioni di installazione, se è stato selezionato [Custom].
- 7 Quando viene visualizzata la finestra [Ready to Install the Program], fare clic su [Install]. L'installazione viene avviata.
- 8 Quando viene visualizzata la finestra [Sound Organizer has been installed successfully.], selezionare [Launch Sound Organizer Now], quindi fare clic su [Finish].

■ Nota

Dopo l'installazione di Sound Organizer, potrebbe essere necessario riavviare il computer.

■ Nota

In caso di formattazione della memoria incorporata, verranno cancellati tutti i dati contenuti (inclusi la guida e l'applicazione Sound Organizer).

AVVISO

Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

Per evitare di danneggiare l'udito, non ascoltare a livelli di volume elevati per periodi di tempo prolungati.



Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Dimensioni (l/a/p) (esclusi parti sporgenti e controlli) (JEITA)*3

ICD-SX733: circa 39,6 mm x 108,6 mm x 14,9 mm
ICD-SX1000: circa 39,6 mm x 110,8 mm x 14,6 mm

Peso (JEITA)*3

ICD-SX733: Circa 81 g
ICD-SX1000: Circa 82 g

*3 Valore misurato in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)